



著名政治学者
贝淡宁 艾维纳
城市文化代表作

THE SPIRIT OF CITIES I

揭开世界
深具吸引力的
九大城市之奥秘

知行
thought

城市的精神 I

(修订本)

全球化时代，城市何以安顿我们

WHY THE IDENTITY OF
A CITY MATTERS IN
A GLOBAL AGE

2012年年度
中国影响力图书

（加）贝淡宁
（以）艾维纳 著
吴万伟 译

BY DANIEL A. BELL
& AVNER DE SHALIT

重庆出版集团 重庆出版社



THE SPIRIT OF CITIES I

城市的精神 I

(修订本)

全球化时代，城市何以安顿我们

WHY THE IDENTITY OF
A CITY MATTERS IN
A GLOBAL AGE

[加] 贝淡宁
[以] 艾维纳 著
吴万伟 译

BY DANIEL A. BELL
& AVNER DE SHALIT

重庆出版社

The Spirit of Cities: Why the Identity of a City Matters in a Global Age
Copyright © 2011 by Princeton University Press
Chinese(Simplified Characters only)Trade Paperback copyright © 2011
By Beijing Alphabooks.Co., INC.
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by
any means,electronic or mechanical,including photocopying,recording or by
any information storage and retrieval system,without permission in writing from
the Publisher.

版贸核渝字(2012)第008号

图书在版编目(CIP)数据

城市的精神:全球化时代,城市何以安顿我们/(加)贝淡宁,
(以)艾维纳著;吴万伟译.--修订本.--重庆:

重庆出版社,2018.1

书名原文:THE SPIRIT OF CITIES: Why the
Identity of a City Matters in a Global Age

ISBN 978-7-229-12810-4

I. ①城… II. ①贝… ②艾… ③吴… III. ①城市社会学—研究—世界
IV. ①C912.81

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第266161号

城市的精神:全球化时代,城市何以安顿我们

CHENGSHI DE JINGSHEN: QUANQIUHUA SHIDAI, CHENGSHI HEYI ANDUN WOMEN

[加]贝淡宁 [以]艾维纳 著

吴万伟 译

策 划:  华章同人

出版监制:伍 志 徐宪江

责任编辑:何彦彦

责任印制:杨 宁

营销编辑:张 宁 胡 刚

封面设计:视觉共振



重庆出版集团
重庆出版社 出版

(重庆市南岸区南滨路162号1幢)

投稿邮箱:bjhztr@vip.163.com

三河市天润建兴印务有限公司 印刷

重庆出版集团图书发行有限公司 发行

邮购电话:010-85869375/76/77转810



重庆出版社天猫旗舰店
cqcbst.tmall.com

全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:23.75 字数:298千

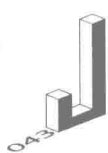
2018年1月第1版 2018年1月第1次印刷

定价:55.00元

如有印装质量问题,请致电023-61520678

版权所有,侵权必究

目录
CONTENTS

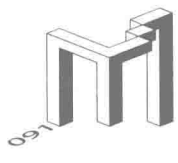


耶路撒冷

Jerusalem
THE CITY OF RELIGION

宗教之城

当年轻人大量离开耶路撒冷时，令人不禁担忧这里纳税人群体太小，无法满足城市需要。我的一个学生说：“崇拜上帝很好，但我们也需要公民。”实际上，这里提出的问题是：在没有公民的情况下，公民精神可能存在吗？



蒙特利尔

Montreal
THE CITY OF LANGUAGE(S)

语言之城

用什么语言给蒙特利尔移民的孩子授课是引起社会冲突的原因。20世纪70年代中期，几乎所有移民都把孩子送到英语学校，这可以增加经济机会是可以理解的。但同样可以理解的是，这种做法引起说法语的蒙特利尔人的不满，他们正在为自己语言社区的成员争取平等的经济前景。



新加坡

Singapore
THE CITY OF NATION BUILDING

建国之城

最重要的是，新加坡政府放松了对公民社会的控制。或许政府最终承认充满活力的结社生活是爱国主义的真正秘密。在家庭和国家之间充当中介的协会对爱国主义是必不可少的，因为它们打破了社会孤立，允许人们合作，发现了本来可能被忽略的共同利益和价值观。



THE CITY OF MATERIALISM

不是香港人不关心穷人，他们只是不相信国家福利总是或常常能保护他们的利益。过多的国家福利破坏经济发展。其实也存在其他方法保护有需要的人的利益，如利用（但不会破坏）普遍认同的家庭和社会关系。在这个意义上，香港自回归中国以后“资本主义制度和生活方式”的加深或许与香港人的主流精神一致。



THE CITY OF POLITICAL POWER

北京人有强烈的公民意识，这个城市充满了国家的象征。所以对城市感到自豪也意味着对国家感到自豪，批评这个城市也意味着批评这个国家。无论如何，在北京发生的事具有更大的意义。



THE CITY OF LEARNING

不守常规或学界人士常说的“盒子之外的思考”，是学习和研究中创造力的基础。我在这个城市生活了一年多之后才理解，不守常规不仅得到大学而且得到城市的鼓励。五一节的庆祝活动既有传统的莫里斯舞蹈者；也有几十个居民和学生组成的群体，早上5点在附近学院高塔传来唱诗班的歌声时，跳入查尔斯河冰冷的水中游泳。



柏林

erlin

宽容之城

THE CITY OF (IN) TOLERANCE

实际上，在访问柏林和研究其历史的时候，你可能对一个特别的问题感到困扰。有时候，它是欧洲最宽容的城市，但它常常又堕落为最不宽容的中心。究竟是什么让这个城市在态度上如此极端摇摆呢？



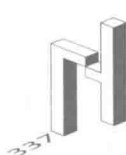
巴黎

Paris

浪漫之城

THE CITY OF ROMANCE

浪漫主义有两种。我们已经讨论了好莱坞版本的浪漫：来到巴黎爱上它。这是我们采访的巴黎人拒绝的那种浪漫主义。但是，还有另外一种，我们称之为“非巴氏消毒”的浪漫主义，这更接近他们的精神。



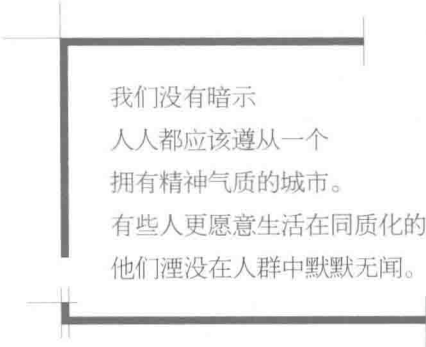
纽约

ew York

抱负之城

THE CITY OF AMBITION

公民精神的最完美体现就是在危机时刻。出售“我爱纽约”口号的努力或许是历史上最成功的城市品牌塑造活动。但它的成功建立在人们对这个城市及其生活方式真诚的爱的基础上。纽约风格的公民精神限制了对个人抱负的追求，如果没有了共同体意识，纽约早就被另外一个世界之都超越了。



我们没有暗示
人人都应该遵从一个
拥有精神气质的城市。
有些人更愿意生活在同质化的社会里，
他们湮没在人群中默默无闻。



THE SPIRIT OF CITIES I

城市的精神 I

(修订本)

全球化时代，城市何以安顿我们

WHY THE IDENTITY OF
A CITY MATTERS IN
A GLOBAL AGE

〔加〕贝淡宁
〔以〕艾维纳 著
吴万伟 译

BY DANIEL A. BELL
& AVNER DE SHALIT

重庆出版社

GENERAL PREFACE

知行书系总序

洞察世界
寻路中国

PERCEIVING THE WORLD
QUESTING IN CHINA

陆建德 | 知行书系编委会主编

知行书系缘起于我们对当下中青年知识阶层精神需求的关注。

当下中国的中青年知识阶层敏感于自身正处在多重维度的过渡与转型中，对于外部世界和自我的关照角度也随之变得多维和复杂化：从世界格局来说，全球化浪潮席卷了整个世界，我们身处的社会不是一座孤岛，而是地球村中与其他部分紧密相连的一员。不同国家与地区的人们，所面临的问题越来越具有共通性。世界的热点与难题，大多也是中国急需解决的课题。如何打破地域与时代的界限，关照宏大至地球的未来、人类的续存、世界的和平、生态平衡、国家发展和人性完善，重新审视人与自然、国与国、人与人之间的关系，是时代的趋势与必然。从个体角度说，外部世界的每一个变动都深入个人生活与选择中，我们所经历的发展变化，无论从程度上还是从速度上来说，都是前所未有的。价值多元化，选择多元化，困惑与迷茫在所难免。如何辨识自己的身份

认同，寻找到归宿感；如何以自我的小革命为社会添加向上的力量，在世俗和精神上都找到信仰和自在？

这些“如何”令我们寻找洞察世界的窗口。我们发现，当下急需探讨的种种问题很多曾被欧美思想家深入研究过，他们为后世留存了不少传世的著作，给当今中国的读者以重要启示；当今国内思想文化界也活跃着不少积极的学者，他们探讨的范围涵盖了从社会现状分析到个人精神重建的方法和方向，提出的问题切中社会与个体之关键，不少作者与作品都值得我们参照。

知行书系正是基于上述缘由而生，我们将尽量保有大人文的视野，从国内外学者纷繁复杂的著作中探察真知灼见；我们将不拘学科和作者身份，深入经典与前沿，寻找契合当代中国社会及个体处境的著作。知行书系集思想性和可读性于一身。它们经典，但绝不会面目严肃、高高在上，也许深奥但绝不枯燥；它们不是对历史与文化的简单描述，而有着更深远的探索；它们会满足追求文明与自由的阅读者对各种根本问题和时代动向的追问，也可满足对创新和人生意义的探索。

基于上述的多重维度，我们通过三个子系列建构知行书系：

“经典”系列包含中外不同时期重要学人与文化大家的著作；

“视界”系列包含思想学术界紧扣现实意义的各种学术观点的著作，特别是中西方思想文化前沿著作；

“问道”系列遵循不拘于作者专业和身份的原则，无论哲学、历史、宗教甚至自然科学，只要观点和内容本身对当今社会在宏观和微观上有重要意义即可，它涵盖了国内外知名学者的论著和小品。

身为编者和深度阅读者，我们能做的是不断发现和深入地阅读，将能够深刻影响和指引我们的好书集结起来，建构成洞察世界的窗口，给予你我以启发和思考。

这或许能现出知与行的真义吧。

INTRODUCTION

推荐序

真正的
城市精神
是什么

WHAT IS THE ESSENTIAL OF
THE SPIRIT OF CITIES?

《北京人在纽约》里有一句经典台词：“如果你爱他，就把他送到纽约，因为那里是天堂；如果你恨他，就把他送到纽约，因为那里是地狱。”相信许多人对大城市都有这样一种又爱又恨的复杂情感。有一篇文章谈到这种情绪，作者说：“对纽约的爱与恨成了一个不断交替变化着的情绪问题。这种情绪的变化常常发生在同一天。这个地方经常使人恼怒，有时也让人振奋。对我来说，这是一个取得不可或缺经验的城市。住在这儿，人们可以放心，一定能持续地面向生活。”¹

美国作家德莱塞的小说《嘉莉妹妹》中有一段描述城市消极影响年轻人的著名段落：“当一个18岁的女孩远离家门时，往往会有两种结局，或是碰到相助的人使她生活好起来，或是接触形形色色的道德观念，然后变得堕落。生活这样的环境里，根本不可能不受影响。或是变好，或是变坏。大城市自身具有的种种诱人的花招，并不亚于那些教人学坏的男男女女，当然人比社会微小得多，也更富于人情味。那些最有修养的人能用激情让人上当，其力量是巨大的。闪耀的灯光和讨好调情的追求目光一样也具有效应。纯洁自然的心灵一半都是由超人类的力量所达到的。喧闹的城市，沸腾的生活，鳞次栉比的楼房潜移默化地影响着她那受惊的感受。身边没有一个可商量的人为她指点，又会有什么谬误不能进入这毫无警惕的耳朵里呢？不知事情的真相，美丽就像音乐一样会

使头脑简单的人放松警惕，无力抵抗，然后堕落。”²

这样的城市论述不由得令人想起意大利小说家卡尔维诺说过的话：“城市就像梦想一样，是由渴望和恐惧组成的。”³作为在农村出生和成长，后来在城市工作和生活的人，笔者对城市也有着割舍不断的复杂情感。城市一直是我梦寐以求的地方，从离开家乡到县城读书起就一直向往到更大的城市去，先后在洛阳、上海求学，后来在武汉工作，也曾因公前往过首尔、东京和新加坡等国际大都市。一方面享受城市生活的高效、便利，另一方面由于城市生活的快节奏、高强度，以及人际关系的淡漠而怀念农村和小城镇的归属感和亲密感，留恋悠闲、自由的田园生活。

大城市是现代世界的象征。当今世界有数十亿人生活在城市中，城市不仅影响人们的生活，而且影响人们的世界观。尤其在发展中国家，城市当然成为人们，尤其是年轻人向往的机会之窗，是社交的天堂，是创造性的中心。最优秀的东西，无论是大学、建筑、产品、餐馆、广告公司，都在城市里。人们来到城市往往是追求一种新的生活体验，它与个人的生活经历有关，上学、工作、创业、交友或纯粹的冒险。与城市的遭遇哪怕只有几天，也会给我们的生活带来变化，甚至成为人生的转折点。

不管我们生活在大城市还是在农村或小城镇，城市都是无法回避的存在，它因为促成了不同的生活方式而影响着我们的生活。我们可能去过不少地方，也渴望到世界著名的大都市游玩。自己所在的城市或自己熟悉的城市与其他城市有什么不同吗？城市有没有独特的精神呢？来自加拿大蒙特利尔的清华大学政治哲学教授贝淡宁和耶路撒冷希伯来大学社会学系主任艾维纳·德夏里特合著的《城市的精神：全球化时代，城市何以安顿我们》考察了世界著名的几个城市及其各自独特的精神在政治、文化和经济生活中的体现。这些城市各有特点，主要体现在建筑、历史、产业构成、人口结构、地理环境等方面，既有如耶路撒冷、牛津